



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



Città di Palermo



MINISTERO
DELL'INTERNO

Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione 2014-2020 - Obiettivo Specifico 2.
Integrazione/Migrazione legale - Obiettivo nazionale ON 3
Capacity building - lettera j) Governance dei servizi - Qualificazione del sistema di tutela sanitaria

PROGETTO COOPERA - I Comuni migliorano PER Arginare le vulnerabilità

AVVISO
PER LA SELEZIONE DI N. 40 ALLIEVI
PER LA PARTECIPAZIONE ALL'ATTIVITÀ DI FORMAZIONE
Corso intensivo di Formazione e Aggiornamento Professionale
per mediatori culturali in ambito socio-sanitario e giuridico
Progetto 3031 COOPERA CUP D76G20000640002

VISTO lo Statuto dell'Università degli Studi di Palermo - D. R. n. 2589 del 03/06/2022;
VISTO il Regolamento Didattico dell'Ateneo di Palermo – D.R. n. 341 del 05/02/2019;
VISTO il Regolamento per la gestione delle risorse derivanti dai progetti finanziati da programmi internazionali, comunitari, nazionali e regionali - D. R. n. 1718 del 04/04/2022;
VISTO che il progetto COOPERA “I Comuni Migliorano PER Arginare le vulnerabilità”, Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione 2014-2020 Obiettivo Specifico: OS 2. Integrazione / Migrazione legale e Obiettivo Nazionale: ON 3 - Capacity building – lettera j) Governance dei servizi - Qualificazione del sistema di tutela sanitaria, è stato ammesso definitivamente a finanziamento ed il Comune di Palermo in qualità di Capofila ha sottoscritto la Convenzione di Sovvenzione;
VISTO che l'Università degli Studi di Palermo attraverso il Polo territoriale universitario di Agrigento è partner del progetto COOPERA, con il Comune di Palermo (Capofila), il Comune di Agrigento, il Comune di Trapani, l'ASP di Trapani, l'ASP di Agrigento, l'Azienda Ospedaliera Universitaria Policlinico "P. Giaccone" di Palermo, il CEFPAS, l'Anci Sicilia, l'ASP di Siracusa
VISTO che il progetto COOPERA è stato caricato sulla piattaforma IRIS codice PRJ-0634;
VISTO che all'interno progetto COOPERA è prevista l'attività di formazione “Corso intensivo di Formazione e Aggiornamento Professionale per mediatori culturali in ambito socio-sanitario e giuridico” per n. 40 allievi;
VISTA la richiesta della prof.ssa Roberta Teresa Di Rosa, Responsabile Scientifico del progetto COOPERA, del 03.08.2022 con la quale è stata rappresentata l'esigenza della selezione di n. 40 allievi, per la partecipazione all'attività di formazione “Corso intensivo di Formazione e Aggiornamento Professionale per mediatori culturali in ambito socio-sanitario e giuridico”, prevista nell'ambito del predetto progetto;
VISTO il Decreto Presidenziale n.67/2022 che autorizza gli uffici del Polo all'avvio delle procedure amministrative per la selezione degli allievi come da richiesta del responsabile Scientifico del progetto COOPERA di cui sopra;
VISTO che i relativi costi graveranno sulla Voce di progetto PRJ-0634 del Bilancio Unico di Ateneo;

SI RENDE NOTO



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PALERMO

Polo
Universitario
di Agrigento

progettocoopera.it

Art. 1 - Oggetto e finalità

Viene aperta la selezione n. 40 allievi, per la partecipazione all'attività di formazione "Corso intensivo di Formazione e Aggiornamento Professionale per mediatori culturali in ambito socio-sanitario e giuridico", realizzato dall'Università di Palermo, Polo Territoriale Universitario di Agrigento, all'interno del partenariato del progetto COOPERA, finanziato dal Ministero dell'Interno, *Fondo asilo migrazione e integrazione (Fami)* con capofila il Comune di Palermo.

L'attività formativa si svolgerà in 3 mesi per un totale di 300 ore così articolate:

- 100 ore di e-learning;
- 160 ore di studio;
- 40 ore di laboratori in presenza, con l'uso di nuove tecnologie, dedicati alla sperimentazione di metodi e tecniche di mediazione culturale e giuridica.

Durante il percorso didattico, le lezioni e i laboratori saranno seguiti da verifiche in itinere e momenti di valutazione del profitto, in termini di raggiungimento di un adeguato livello di conoscenza dei temi trattati e di competenza interculturale.

A conclusione del percorso formativo, è previsto uno stage della durata di almeno 100 ore da svolgere in Enti /settori presso i quali la figura del mediatore è richiesta (sanità, scuole, amministrazioni comunali enti gestori della rete SAI) in modo da integrare la formazione con l'esperienza sul campo.

Le attività didattiche della formazione saranno tenute in modalità FAD a partire dal **28 settembre 2022**.

I laboratori in presenza si svolgeranno nei mesi di novembre e dicembre 2022.

Le attività di stage inizieranno a partire dal mese di dicembre 2022 e si concluderanno entro febbraio 2023.

La chiusura del corso con la valutazione finale è prevista per il 28 febbraio 2023.

Gli studenti selezionati dovranno frequentare l'attività di Formazione in tutte le diverse fasi (*Formazione + Stage + Laboratori*).

Per ogni modulo sono previsti momenti di valutazione, sempre in modalità digitale. Al termine dell'attività formativa è previsto il rilascio di un attestato di formazione contenente l'indicazione dei cfu per settore scientifico disciplinare frequentati con profitto.

La frequenza del Corso di Formazione potrà altresì consentire, agli studenti iscritti ai Corsi di Laurea triennale e magistrale delle Università, la convalida di insegnamenti, sia disciplinari (anche nell'ambito delle Attività formative a scelta dello studente), sia nell'ambito delle altre conoscenze utili per l'inserimento nel mondo del lavoro (Laboratori e/o attività sul campo), sia nell'ambito delle attività di tirocinio formativo, con acquisizione dei corrispondenti CFU, in conformità ai Regolamenti e alle prerogative di ciascun Corso, previa richiesta avanzata al corrispondente Consiglio di Corso di Studi.

Destinatari della formazione:

- Soggetti maggiorenni che hanno conseguito almeno un titolo di studio di scuola secondaria di secondo grado (in Italia o nel proprio paese d'origine, con titolo regolarmente convalidato in Italia);
- Soggetti maggiorenni con tre anni di documentata esperienza come mediatore in lingua per enti pubblici e/o enti del terzo settore.

Saranno riservati n. 15 posti ad operatori delle PP. AA.

La formazione abbraccia 6 ambiti diversi:

- **Ambito linguistico**
Comunicazione interculturale, interpretazione, traduzione, mediazione linguistica-culturale
- **Ambito normativo, delle politiche sociali e dell'organizzazione del sistema di accoglienza**
Norme vigenti nazionali e europei sociosanitario e del lavoro, procedure e sistemi di migrazione, accoglienza e giurisdizione
- **Ambito sanitario e psichiatrico**
Organizzazione, legislazione, comunicazione, servizi, modelli culturali in ambito socio-sanitario
- **Ambito psicosociale**
Legislazione, strutture, servizi, percorsi, modelli, strategie, relazioni e problematiche nell'ambito psicosociale e educativo
- **Ambito vulnerabilità e potenzialità**
Aspetti della vulnerabilità in famiglia e in comunità, a scuola (criminalità, discriminazione)
- **Ambiti di esercizio della mediazione culturale**
Mediazione nell'accoglienza, commissione territoriale, servizi sanitari, ambito giuridico e scolastico

Art. 2 - Requisiti

Possono essere ammessi all'Attività di Formazione, come sopra dettagliatamente indicato all'art. 1:

- Soggetti maggiorenni che hanno conseguito almeno un titolo di studio di scuola secondaria di secondo grado (in Italia o nel proprio paese d'origine, con titolo regolarmente convalidato in Italia);
- Soggetti maggiorenni con almeno tre anni di documentata esperienza come mediatore in lingua per enti pubblici e/o enti del terzo settore.

Inoltre, è richiesta:

- per gli studenti italiani una certificazione di lingua inglese di un livello non inferiore a B2 (QCER).
- per gli studenti stranieri una certificazione per la lingua italiana di livello B2 (QCER).

Saranno riservati n. 15 posti ad operatori delle PPAA.

Art. 3 – Selezione dei candidati

I candidati saranno selezionati sulla base del *curriculum vitae* e di un colloquio con un'apposita commissione che terrà conto dell'esperienza e delle competenze linguistiche.

La valutazione terrà conto dei seguenti elementi:

- l'esperienza professionale pregressa nel settore dell'accoglienza dei migranti;
- il livello di conoscenza di inglese;
- altri corsi di studio in area socio sanitaria e legale.

Al termine delle procedure di selezione verrà redatta la graduatoria.

Nel caso in cui due o più candidati ottengano lo stesso punteggio, verrà selezionato il candidato più giovane.

I punteggi saranno così calcolati:

- fino a 10 per il colloquio motivazionale;
- fino a 10 per le conoscenze linguistiche;
- fino a 10 per il curriculum formativo e professionale.

Art. 4 – Presentazione delle domande

Le domande, conformi all'Allegato n. 1 e Allegato n. 2 (curriculum), del presente avviso debitamente firmate e redatto in forma di autocertificazione, ai sensi delle normative vigenti in materia) dovranno pervenire a mezzo posta elettronica all'indirizzo: fadcoopera@unipa.it **entro il 15 settembre 2022** nell'Albo ufficiale dell'Ateneo, **pena l'esclusione dalla selezione**. Il presente avviso sarà inoltre pubblicato sul sito www.unipa.it.

NELL'OGGETTO DELLA PEC DOVRÀ ESSERE RIPORTATA LA DICITURA: "FAD COOPERA – Selezione allievi".

I colloqui si svolgeranno dal 20 al 22 settembre secondo un calendario stabilito dalla commissione in esito alla verifica delle domande pervenute; la comunicazione del calendario contenente l'indicazione delle date e della modalità del colloquio (se in presenza o in modalità telematica) verrà inserita sul sito UNIPA **entro il 19 settembre** "Albo Ufficiale di Ateneo", pertanto i candidati non riceveranno alcuna comunicazione ovvero altra forma di comunicazione.

La graduatoria dei candidati esaminati sarà pubblicata nell'Albo ufficiale dell'Ateneo.

Eventuali ricorsi avverso la graduatoria dovranno essere presentati per iscritto presso il Polo territoriale universitario di Agrigento entro 5 giorni dalla pubblicazione della graduatoria.

Art. 5 – Trattamento dei dati ai sensi del D. Lgs. 196/03



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione 2014-2020 - Obiettivo Specifico 2.
Integrazione/Migrazione legale - Obiettivo nazionale ON 3
Capacity building - lettera j) Governance dei servizi - Qualificazione del sistema di tutela sanitaria

PROGETTO COOPERA - I Comuni migliorano PER Arginare le vulnerabilità

Ai sensi del D.Lgs. 196/03, i dati personali dei candidati saranno trattati esclusivamente per la finalità di gestione della procedura di selezione. Il conferimento dei dati è obbligatorio pena l'esclusione dalla procedura. L'interessato gode dei diritti di cui all'art. 7 del citato D.lgs. tra cui il diritto di accesso ai dati che lo riguardano. Tali diritti potranno essere fatti valere nei confronti dell'Università degli Studi di Palermo titolare del trattamento.

Art 6 – Responsabile del procedimento

Ai sensi di quanto disposto dalla legge 7 agosto 1990 n. 241 e successive modificazioni, il responsabile del procedimento di cui al presente avviso è Giuseppe Caramazza.

**Il Presidente del Polo
Prof. Giovanni Francesco Tuzzolino**



progettocoopera.it

ALLEGATO n. 1

Al Presidente del Polo territoriale universitario di
Agrigento

Il/La sottoscritto/a _____

Codice Fiscale _____

CHIEDE

di partecipare alla selezione per titoli e colloquio degli allievi per la partecipazione all'attività di formazione, realizzata nell'ambito del Progetto COOPERA, "Corso intensivo di formazione e aggiornamento professionale per mediatori culturali in ambito socio-sanitario e giuridico" Progetto COOPERA.

A tal fine ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. n. 445/2000 dichiara sotto la propria responsabilità:

1. di essere nato/a _____ il _____

2. di essere residente a _____ (____) in via _____

3. di essere cittadino/a _____

4. di non aver riportato condanne penali e di non aver procedimenti penali pendenti (in caso contrario indicare quali) _____;

5. di essere in possesso del seguente Titolo di Studio _____
_____ rilasciato da _____ con voti ____/____ in data

per i titoli di studio stranieri: equipollente al seguente titolo di studio italiano:

7. di essere o di non essere dipendente di una pubblica amministrazione;

8. di avere adeguata conoscenza della lingua italiana (per i cittadini UE ed extra UE);

9. di aver dettagliato nel curriculum vitae allegato al presente modulo la durata, la tipologia, la natura dell'esperienza professionale richiesta nel bando di selezione nonché ogni altro elemento comprovante le capacità a svolgere le attività oggetto dell'incarico;



Progetto co-finanziato dall'Unione Europea



MINISTERO DELL'INTERNO

Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione 2014-2020 - Obiettivo Specifico 2.
Integrazione/Migrazione legale - Obiettivo nazionale ON 3
Capacity building - lettera j) Governance dei servizi - Qualificazione del sistema di tutela sanitaria

PROGETTO COOPERA - I Comuni migliorano PER Arginare le vulnerabilità

10. di eleggere il proprio domicilio per le comunicazioni in merito a questa selezione in

VIA			N.		
COMUNE		PROV			
TELEFONO					
CELLULARE					
INDIRIZZO					
E-MAIL					

Il/La sottoscritto/a allega alla presente istanza copia fotostatica di un valido documento di riconoscimento.

Il/La sottoscritto/a esprime il proprio consenso affinché i dati personali forniti possano essere trattati nel rispetto del Regolamento U.E. 2016/679 per gli adempimenti connessi alla presente procedura.

Data _____

Firma _____

Allega alla presente istanza il proprio curriculum vitae datato e sottoscritto e (eventuale altra documentazione) _____ e dichiara che tutto quanto in esso indicato corrisponde al vero ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 445/2000 e che le eventuali fotocopie allegare sono conformi all'originale ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 445/2000.

Data, _____

Firma _____



progettocoopera.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



Città di Palermo



MINISTERO
DELL'INTERNO

Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione 2014-2020 - Obiettivo Specifico 2.
Integrazione/Migrazione legale - Obiettivo nazionale ON 3
Capacity building - lettera j) Governance dei servizi - Qualificazione del sistema di tutela sanitaria

PROGETTO COOPERA - I Comuni migliorano PER Arginare le vulnerabilità

ALLEGATO n. 2

FORMATO EUROPEO PER IL CURRICULUM VITAE



N.B. Il presente curriculum va pubblicato su Amministrazione Trasparente e, pertanto, si invita a non inserire, tra le informazioni personali, recapiti telefonici, indirizzi, e-mail, fax).

INFORMAZIONI PERSONALI

Nome **[COGNOME, Nome, e, se pertinente, altri nomi]**
Data di nascita **[Giorno, mese, anno]**

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a) **[Iniziare con le informazioni più recenti ed elencare separatamente ciascun impiego pertinente ricoperto.]**
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a) **[Iniziare con le informazioni più recenti ed elencare separatamente ciascun corso pertinente frequentato con successo.]**
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PALERMO

Polo
Universitario
di Aggrigera

progettocoopera.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



Città di Palermo



MINISTERO
DELL'INTERNO

Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione 2014-2020 - Obiettivo Specifico 2.
Integrazione/Migrazione legale - Obiettivo nazionale ON 3
Capacity building - lettera j) Governance dei servizi - Qualificazione del sistema di tutela sanitaria

PROGETTO COOPERA - I Comuni migliorano PER Arginare le vulnerabilità

PRIMA LINGUA [**Indicare la prima lingua**]

ALTRE LINGUE

[**Indicare la lingua**]

- Capacità di lettura [Indicare il livello: eccellente, buono, elementare.]
- Capacità di scrittura [Indicare il livello: eccellente, buono, elementare.]
- Capacità di espressione orale [Indicare il livello: eccellente, buono, elementare.]

CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI [Descrivere tali competenze e indicare dove sono state acquisite.]
Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra (ad es. cultura e sport), ecc.

CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE [Descrivere tali competenze e indicare dove sono state acquisite.]
Ad es. coordinamento e amministrazione di persone, progetti, bilanci; sul posto di lavoro, in attività di volontariato (ad es. cultura e sport), a casa, ecc.

CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE [Descrivere tali competenze e indicare dove sono state acquisite.]
Con computer, attrezzature specifiche, macchinari, ecc.

CAPACITÀ E COMPETENZE ARTISTICHE [Descrivere tali competenze e indicare dove sono state acquisite.]
Musica, scrittura, disegno ecc.

ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE [Descrivere tali competenze e indicare dove sono state acquisite.]
Competenze non precedentemente indicate.

PATENTE O PATENTI
ULTERIORI INFORMAZIONI [Inserire qui ogni altra informazione pertinente, ad esempio persone di riferimento, referenze ecc.]

ALLEGATI [Se del caso, enumerare gli allegati al CV.]

Data

Firma



progettocoopera.it